

Nota van B&W

Portefeuille mr. B. B. Schneiders
Auteur Mevr. P.C. Dinkla
Telefoon 5113070
E-mail: dinklan@haarlem.nl
CS/Comm Reg.nr. 2007/201172
bijlagen kopiëren: A, B, C
B & W-vergadering van 6 november 2007

Onderwerp

Jumelage Osnabrück/Angers

Bestuurlijke context

Tijdens de behandeling van de kadernota 2007 is een motie is aangenomen waarin het college wordt opgedragen het jumelagebeleid met de raad te evalueren. Motie 14: De raad geeft aan jumelage op een meer inspirerend en concreter niveau te willen brengen of af te willen zien van verdere jumelage activiteiten.

Het College kiest voor het voortzetten van de bestuurlijke activiteiten en verbanden op het huidig niveau, maar streeft nadrukkelijk naar intensivering van de activiteiten en uitwisselingen tussen vooral de burgers van Haarlem en haar zustersteden. Om deze activiteiten en uitwisselingen in aantal en op meerdere terreinen te laten toenemen is het bieden van passende dienstverlening noodzakelijk. Voor dit laatste heeft het College de aanstelling van ambassadeurs in een 3-tal varianten nader onderzocht.

Variant 1.

Volwaardige ambassadeurs: biedt kwalitatief de meeste mogelijkheden, maar brengt tevens extra kosten met zich mee tot circa € 80.000 - 100.000 op jaarbasis.

Variant 2.

Ambassadeur-stagiaires: biedt kwalitatief minder mogelijkheden, vraagt een intensieve begeleiding van de stagiaires en brengt extra kosten met zich tot een bedrag van circa € 40.000,- op jaarbasis.

Variant 3.

Werkverband Haarlemse ambassadeurs met informatiepunt jonge toeristen (i.o): biedt, door de focus op jongeren(toerisme), een specifieke intensivering en verjonging van de jumelageactiviteiten. De extra kosten vanuit jumelage zijn nihil.

Gezien de financiële consequenties van de verschillende varianten en de kans om daadwerkelijk tot intensivering en verjonging van de jumelage te komen, kiest het College voor het invoeren van variant 3.

Na 1 jaar wordt in een evaluatie bekeken of dit voorstel daadwerkelijk tot intensivering heeft geleid.

Commissieparagraaf: in de Raad zijn bij de behandeling van de kadernota vragen gesteld en is een motie ingediend over de voortzetting/beëindiging van de jumelageactiviteiten. Het college wenst haar standpunt met de commissie te bespreken.

B&W-besluit::

- 1) Het college besluit tot handhaving van de bestuurlijke jumelageactiviteiten op het huidig niveau en intensivering van de jumelage activiteiten en uitwisselingen tussen de Haarlemse burgers en die van de zustersteden Osnabrück en Angers, dmv samenwerking met het op te richten informatiepunt jonge toeristen.
- 2) Het College besluit van het huidig jumelage budget jaarlijks € 5000,- ter beschikking te stellen als bijdrage in de kosten van de werkplekken van het informatiepunt jonge toeristen.
- 3) Betrokkenen (incl. de vertegenwoordigers van de zustersteden) worden schriftelijk geïnformeerd over besluitvorming
- 4) Dit besluit wordt ter bespreking voorgelegd aan de commissie Bestuur

Jumelage Osnabruck en Angers

Haarlem onderhoudt sinds begin jaren 60 van de vorige eeuw jumelagecontacten met Osnabrück (1962) en Angers (1964). Uitwisseling tussen de steden zou leiden tot een beter begrip voor elkaar, in het naoorlogse Europa speelde dit een grote rol. In de afgelopen 40 jaar is in dat opzicht veel veranderd. De raad heeft bij de behandeling van de kadernota aangegeven de jumelage op een meer inspirerend en concreter niveau te willen brengen of af te willen zien van verdere jumelage activiteiten (motie 14).

In de bijlagen B en C is een overzicht opgenomen van activiteiten, die thans al binnen de jumelage plaatsvinden. Hoewel sprake is van een groot aantal activiteiten onderschrijft het College de noodzaak om een heldere keuze te maken over de jumelageactiviteiten in de toekomst. Het College kiest daarbij voor het voortzetten van de bestuurlijke activiteiten en verbanden op het huidige niveau, maar streeft nadrukkelijk naar intensivering van de activiteiten en uitwisselingen tussen vooral de burgers van Haarlem en haar zustersteden. Om deze activiteiten en uitwisselingen in aantal en op meerdere terreinen te laten toenemen is het bieden van passende dienstverlening noodzakelijk. Voor dit laatste heeft het College de aanstelling van ambassadeurs in enigerlei vorm nader onderzocht.

Huidige situatie in Angers en Osnabrück

Bij de zustersteden is informatie ingewonnen over de wijze waarop zij de jumelage met hun zustersteden vorm geven en welke kosten hieraan verbonden zijn.

Osnabrück heeft jumelage relaties met meerdere landen. Van 5 landen zijn er structureel ambassadeurs (fulltime) in dienst. Eén ambassadeur kost aan personele kosten € 24.300 Euro per jaar. Aan bedrijfskosten wordt daarnaast € 6.000,- uitgegeven: totaal aan kosten per jaar circa € 30.000,= per ambassadeur.

Angers heeft structureel 4 ambassadeurs (fulltime) in dienst en betaalt ieder van hen € 22.500,- per jaar. Aan secundaire arbeidsvoorwaarden zoals een jaarabonnement OV, fiets, 1 x per jaar vervoerskosten naar Nederland betaalt Angers ongeveer € 1200,-. De bedrijfskosten zijn ongeveer € 4.000,-: totaal aan kosten per jaar circa € 28.000,= per ambassadeur.

In beide steden beschikken de ambassadeurs over een eigen 2 kamer appartement. Het appartement in Angers (incl. gwe) wordt gratis ter beschikking gesteld. In Osnabrück wordt voor een (nieuw) appartement € 100,- per maand (incl. gwe) in rekening gebracht. De appartementen zijn volledig ingericht en kunnen zo betrokken worden.

Mogelijke alternatieven voor de intensivering van de Haarlemse jumelage activiteiten

Om intensivering van de jumelageactiviteiten te stimuleren is nader onderzocht of aanstelling van ambassadeurs in enigerlei vorm mogelijk is en welke kosten hieraan verbonden zijn.

Voor de Haarlemse situatie zijn een drietal varianten mogelijk.

1) Aanstellen ambassadeurs op zelfde wijze als de jumelagesteden

Indien Haarlem overweegt ambassadeurs aan te stellen op gelijkwaardig niveau als Angers en Osnabrück zouden de kosten ongeveer per ambassadeur € 30.000 - € 35.000 bedragen (salaris incl. werkgeverslasten).

Het beschikbaar stellen van woonruimte is echter een groot probleem. In Haarlem zijn waarschijnlijk wel gemeubileerde woningen beschikbaar, maar die zijn niet geschikt voor het door ons beoogd gebruik- en/of niet betaalbaar. In een nader overleg hebben InHolland en Dubo (kamerverhuurbedrijf ism InHolland) kenbaar gemaakt niet mee te willen werken aan een structurele verhuurconstructie voor de ambassadeurs.

Het op kosten van de gemeente huren van een kamer kan ingeschat worden op € 5.000 – 7.000 per jaar. Daarnaast dienen kosten te worden gemaakt voor werkruimte, PC e.d. (kosten circa 8.000 per jaar) Op basis van bovenstaande dient rekening gehouden te worden met een bedrag van € 40.000 - € 50.000 per ambassadeur per jaar.

2) Aanstellen van studenten uit de zustersteden.

Nader onderzocht is de mogelijkheid om studenten uit de zustersteden, waarvan de studierichting aansluit bij de jumelagedoeleinden, gedurende een stageperiode van drie maanden in Haarlem te stationeren.

Personele kosten zullen dan aanzienlijk lager uitvallen. Dan valt te denken aan een stage vergoeding van circa € 350,- p.p per maand. (circa 4.500 op jaarbasis, dit is incl. de reiskostenvergoeding naar Haarlem) Huisvesting blijft echter een probleem, de kosten zijn voor huisvesting gelijk aan variant 1

Dubo (de verhuurorganisatie voor InHolland) en InHolland willen alleen meewerken aan het beschikbaar stellen van gemeubileerde woonruimte aan deze studenten als dit maximaal 3 aaneengesloten maanden betreft. Kosten komen dan op € 5000 – 7000 per kamer per jaar.

Tevens zijn er de kosten van werkruimte in het stadhuis, PC e.d. (8.000 per jaar)

De totale kosten op jaarbasis bedragen dan circa € 15.000 – 20.000 per ambassadeur.

De aanstelling van steeds wisselende ambassadeurs brengt intensieve begeleiding met zich mee van de medewerkster Representatie/Jumelage.

3) Aansluiting bij nieuwe samenwerkingsorganisatie jongereninformatiepunt

Het college onderzoekt, nav een initiatiefvoorstel in de raad, de mogelijkheden voor een informatiepunt voor jonge toeristen. Dit informatiepunt zal moeten worden ondergebracht bij de nieuwe samenwerkingsorganisatie VVV/Hapro. Bemensing gebeurt door studenten van InHolland en het NovaCollege.

Om de jumelagebanden te intensiveren en verder te laten ontwikkelen zal een nauwe werkrelatie worden opgezet tussen het informatiepunt en de Haarlemse ambassadeurs in Angers en Osnabrück. Daarmee wordt uitwisseling van jongeren/studenten op diverse terreinen gestimuleerd. De jumelageactiviteiten kunnen hierdoor een sterke verjonging ondergaan. Aan dit voorstel zijn – vanuit jumelage – geen extra financiële kosten verbonden voor de gemeente Haarlem.

Samenvatting/Conclusies

Resumerend zijn 3 varianten nader onderzocht.

De 1^e variant van volwaardige ambassadeurs biedt kwalitatief de meeste mogelijkheden, maar brengt tevens extra kosten met zich mee tot circa € 80.000 - 100.000 op jaarbasis.

De variant van ambassadeur-stagiaires biedt uiteraard kwalitatief minder mogelijkheden, vraagt een intensieve begeleiding van de stagiaires en brengt extra kosten met zich tot een bedrag van circa € 30.000 - € 40.000.

De laatste variant van inbedding van Haarlemse studenten in de nieuwe organisatie VVV/Hapro richt zich, door de focus op jongeren(toerisme), op een specifieke intensivering en verjonging van de jumelage-activiteiten. De extra kosten vanuit jumelage zijn nihil.

Gezien de financiële consequenties van de verschillende varianten, de kwalitatieve mogelijkheden en de kans om daadwerkelijk tot intensivering en verjonging van de jumelage te komen, kiest het College voor het invoeren van variant 3.

Voor de intensivering van de jumelageactiviteiten is binnen het totale jumelagebudget een bedrag gereserveerd van € 11.833,- voor extra activiteiten. Het College stemt in met het leveren van een bijdrage uit het jumelagebudget van € 5.000,- in de kosten van de werkplekken van de jongeren, die gestationeerd worden bij de nieuwe organisatie VVV/Hapro.

BIJLAGE B
notitie Jumelage

Overzicht Projecten Haarlem – Osnabrück 2006-2007-2008

Bijgewerkt: aug. 2007

Herdenking Hannie Schaft	
Begindatum:	Start organisatie Oktober
Datum herdenking	26-11-2006
Datum laatste nieuws:	3-11-2006
Beschrijving:	Jaarlijks vindt de herdenking van Hannie Schaft plaats. In 2006 is er een klein groepje uit Osnabrück naar Haarlem gekomen en in 2007 staat dit ook gepland. Elk jaar komen er wel enkele afgevaardigen uit Osnabrück naar de herdenking.

Uitwisselingen tussen bibliotheken	
Begindatum:	November 2005
Datum evenement:	Mei 2007
Datum laatste nieuws:	Chris van Velzen heeft op 11 mei 2007 de boeken in ontvangst genomen
Beschrijving:	Dit project loopt al enige tijd. Haarlem is laat ingestapt. Osnabrück heeft nu 10 Nederlandse kinderboeken en Haarlem heeft nu Duitse literatuur boeken. De stadsbibliotheek gaat een literatuur tentoonstelling over Duitse boeken organiseren in 2008. Al sinds 2006 lopen er gesprekken tussen de ambassadrices en de bibliotheek. Naast de uitgewisselde boeken, was Haarlem geïnteresseerd om nog 40 boeken erbij te kopen van de Osnabrückse bibliotheek. Dit is met succes afgerond en na een ontmoeting tussen de ambassadrice en een contactpersoon van de Haarlemse bibliotheek is besloten om deze uitwisseling volgend jaar voort te zetten.

Vertaling Augustaschacht	
Begindatum:	9-10-2006
Datum evenement:	NVT
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	De Nederlandse ambassadrice heeft een folder van Duits naar Nederlands vertaald, 7 pagina's lang voor de gedenkplaats Augustaschacht. Mensen van deze gedenkplaats gaan altijd mee naar de herdenking van Hannie Schaft. Inmiddels is de folder uitgebracht en op verschillende plaatsen in Haarlem en Osnabrück verkrijgbaar.

Maiwoche	
Begindatum:	Start voorbereidingen November 2006
Datum evenement:	11-05-2007 tot 20-05-2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	Haarlemse bestuurders bezoeken de Maiwoche. Alle partnersteden van Osnabrück komen dan naar de stad. Elke stad heeft in de maand mei ook een eigen dag "Haarlemdag". Haarlem staat die dag centraal in Osnabrück! Op die dag zijn er veel Osnabrückers massaal naar folders van

	Haarlem gaan vragen, sommige hebben zelfs die dag besloten hun aankomende zomervakantie in Haarlem door te brengen! Op het programma stonden de Schuimkragen (22 leden), een draaiorgel en een kaasstand.
--	---

Ontmoeting tussen de burgemeesters	
Begindatum:	November
Datum evenement:	Begin februari
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	Op 5 februari is er een kennismakingsbezoek geweest tussen de burgemeesters van Haarlem en Osnabrück. Het was een plezierig bezoek dat erg gewaardeerd is door de burgemeester van Osnabrück. Ook de heer Van Velzen was aanwezig.

Bloemencorso	
Begindatum:	April 2006, 2007
Datum evenement:	3 ^e week april
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	Haarlem ontvangt in het corsoweekende gasten uit Angers en Osnabrück. Osnabrück organiseert ook zgn burgerreizen naar het bloemencorso. In 2007 hebben hier 150 personen aan deelgenomen (3 bussen). Er hadden zich 300 mensen aangemeld voor de reis, maar er wordt altijd rekening gehouden met een maximum van 3 bussen, vanwege organisatorische redenen. Wie weet wordt dit volgend jaar nog uitgebreid, aangezien er zoveel animo voor is.

Scholenuitwisseling GGS Osnabrück - Coornhest Lyceum Haarlem, Mendelcollege	
Begindatum:	April/mei '06 en april mei 2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	20.04 – 22.04.2006 GGS Osnabrück / Coornhest Lyceum in Haarlem, aantal personen: 25. 18.05–20.05.2006 GGS Osnabrück /Coornhest Lyceum in Osnabrück, aantal personen: 24. In 2007 heeft zich dat herhaald.

Uitwisseling 'Gymnasium In der Wüste' en 'Mendel College'	
Datum 2006:	Juni 2006
Datum 2007:	11.05.2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	05.10 -- 09.10.2006 Gymnasium In der Wüste/ Mendel College in Haarlem, aantal personen 27. 09.10—13.10.2006 Gymnasium In der Wüste/ Mendel College in Osnabrück, aantal personen 31. In 2007 heeft het Mendel College een schoolreis naar Osnabrück

	georganiseerd. Ze gingen er met maar liefst 158 personen heen! Alles is goed verlopen en de ambassadrice heeft met het programma voor de leerlingen mee geholpen.
--	---

Uitwisseling Angelaschule en Sancta Maria in Haarlem	
Datum 2006:	19.04 t/m 24 april
Datum 2007:	12.04.2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	In 2006 had deze uitwisseling voor het eerst plaats gevonden. toen waren er 47 mensen. In 2007 was er weer een uitwisseling, deze keer met 58 personen. Er is inmiddels een goede band tussen de 2 scholen ontstaan. Volgend jaar rond diezelfde tijd wordt er weer een uitwisseling verwacht.

SSC Dodesheide/ DWT Haarlem in Osnabrück	
Datum 2006:	09.06-11.06.2006
Datum 2007:	04.05- 06.05.2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	Twee verenigingen hebben elkaar ontmoet in Osnabrück, hier waren 16 personen bij aanwezig. Dit wordt elk jaar voortgezet.

Schützenverein Nahne/ Schietvereniging Haarlem	
Datum 2006:	22.09 t/m 24.09.2006
Datum 2007:	Binnenkort bekend
Datum laatste nieuws:	
Beschrijving:	Deze twee verenigingen ontmoeten elkaar om vervolgens een wedstrijd te houden. In 2006 heeft het in Osnabrück plaats gevonden. Dit jaar staat het in Haarlem gepland, rond dezelfde periode.

Uitwisseling vrouwenconferentie 2007	
Datum evenement:	April 2007 in Haarlem 32 vrouwen uit o.a. zustersteden van Angers en Osnabrück hebben elkaar voor een conferentie in Haarlem getroffen. Een geslaagde conferentie!

Begindatum:	Doorlopend
Datum evenement:	Zomer 2006 en 2007 en in 2008
Datum laatste nieuws:	
Beschrijving:	Dit zomerkamp tussen de jumelagesteden van Osnabrück bestaat al jaren. Jongeren die het moeilijk hebben, krijgen zo de kans om naar het buitenland te gaan en daar andere jongeren te ontmoeten. In 2006 was het kamp in Osnabrück. In 2007 in Angers. In 2008 zal het kamp weer in Haarlem plaatsvinden

Uitwisseling met verstandelijk gehandicapten	
Begindatum:	Jan./Febr. 2007
Datum evenement:	Mei 2007
Datum laatste nieuws:	Uitwisseling heeft plaatsgevonden
Beschrijving:	Het Maison des Pins uit Angers heeft samen met verstandelijk gehandicapten Haarlem bezocht. De groep heeft een gezamenlijk bezoek gebracht aan St. de Baan en het werkatelier van de Hartekampgroep. Ook uit Osnabrück zijn twee verstandelijk gehandicapten en 2 begeleiders aanwezig geweest, van de organisatie: Werkstatt Sutthausen „Heilpädagogischen Hilfe Osnabrück ”. De reacties waren zeer positief en Osnabrück heeft al laten weten dat ze het volgend jaar bij hun willen voortzetten, zowel Haarlem als Angers zijn dan ook uitgenodigd. Het is dus de bedoeling dat het elk jaar in een andere stad plaatsvindt.

Congres voor verstandelijk gehandicapten	
Begindatum:	Nov./Dec. 2006
Datum tentoonstelling:	2008/2009
Datum laatste nieuws:	
Beschrijving:	Hier waren enkele gesprekken over, dit wordt binnenkort voortgezet. Voorlopig staat het volgende gepland: <ul style="list-style-type: none"> ■ Waarschijnlijk gaan dezelfde mensen hieraan meewerken, als tijdens de reis naar Haarlem voor verstandelijk gehandicapten. ■ Het staat gepland in de 2de week van maart 2008. ■ Het gaat om geestelijk- en verstandelijk gehandicapten, ook slechthorenden zullen welkom zijn. ■ Thema: De autonomie van mensen met geestelijke handicaps. ■ Congres is voor volwassenen.

Sommersprachkurs	
Begindatum:	Mei/augustus
Datum evenement:	23.08.2006
Datum laatste nieuws:	Voor de zomer 2006 is het afgerond
Beschrijving:	In de zomer van 2007 komt de Sommersprachkurs weer terug, in 2006 heeft uit Haarlem zich niemand aangemeld. Maar in totaal hadden er uit de andere steden 60 personen aan deelgenomen, jammer dat er niemand uit Haarlem bij zat. De voorbereidingen zullen tegen de zomer weer beginnen.

Koor COV Haarlem / Orchester Konservatoriums	
Begindatum:	05.03.2006
Datum evenement:	NVT
Datum laatste nieuws:	30.03.2006
Beschrijving:	Het koor van Haarlem had interesse om samen met een orkest uit Osnabrück een programma samen te stellen voor een concert in 2007. Het

	<p>‘Orchester Konservatoriums’ toonde hier interesse voor. Na een paar e-mails heen en weer gestuurd te hebben, bleek het orkest uit Osnabrück te veel eisen te stellen aan een concert, zoals een zaal waar 1000 mensen in kunnen. Haarlem had het echter anders voor ogen, die denken dat zo’n concert ook geen 1000 bezoekers zal trekken, dus hebben ze het hele idee achterwege gelaten.</p>
--	---

Evangelisch Reformierte Kirche	
Begindatum:	Juni 2007
Datum ontmoeting:	Zie hier onder
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	<p>Twee kerken uit Osnabrück en Haarlem hebben elkaar dit jaar voor het eerst bezocht. Toen de groep uit Haarlem in Osnabrück was, heeft de ambassadrice hun verwelkomd. Daarna hadden ze een heel programma gepland staan. Het CDA is hierbij betrokken</p> <p>In Haarlem: 03.06.2007 met 45 personen. In Osnabrück: 10.03.2007 met 25 personen.</p>

Konferenz junger Menschen	
Begindatum:	Nov. 2006
Datum ontmoeting:	27.04 – 02.05.2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	<p>De stad Osnabrück had in samenwerking met verschillende organisaties een conferentie voor jonge mensen georganiseerd. Uit allerlei landen kwamen jongeren op het stadhuis bij elkaar, waar over verschillende onderwerpen gediscussieerd werd. Uit elk land mochten er 1 of 2 kandidaten mee doen. Uit Haarlem heeft 1 persoon eraan deelgenomen. Deze conferentie heeft al vaker met succes plaats gevonden en er zal zeker weer een vervolg komen.</p>

Nova College Haarlem	
Begindatum:	Jan. 2007
Datum ontmoeting:	25.04 – 27.04.2007
Datum laatste nieuws:	Voltooid
Beschrijving:	<p>Een docent van het Nova College heeft de ambassadrice in Osnabrück benaderd, met de vraag of zij een programma voor een studiereis samen kon stellen. Dit is in goed overleg gebeurd. Ze waren met 76 personen gekomen en hebben o.a. een bezoek gebracht aan een internationaal logistiek bedrijf. Verder heeft de ambassadrice ook het jeugdherberg geregeld, allen waren zeer enthousiast. Volgend jaar zullen ze weer contact opnemen voor een soortgelijke reis.</p>

Op reis naar Haarlem	
Begindatum:	Febr. 2007
Datum v/d reis:	6 t/m 8 juli 2007
Datum laatste nieuws:	
Beschrijving:	De heer Holzmeyer had de ambassadrice opgebeld voor meer informatie

	over Haarlem. Hij plant namelijk een reisje met 20 personen. Dit heeft al plaats gevonden en de ambassadrice heeft er positieve reacties op gekregen!
--	---

Tentoonstelling van kunst voor alle partnersteden	
Begindatum:	November 2006
Datum tentoonstelling:	2009
Datum laatste nieuws:	20.06.2007 een nieuwe afspraak
Beschrijving:	<p>Samen met de heer Lindhorst wil de afdeling Partnersteden in Osnabrück een tentoonstelling van beeldende kunstenaars organiseren. Er is naar een lijst met de beste kunstenaars uit Haarlem gevraagd, deze is inmiddels ingeleverd. Aan de hand van deze lijst gaan we bepalen wie er in aanmerking zal komen om op deze grote tentoonstelling zijn kunst te tonen. De ambassadrice heeft professionele kunstenaars uit Haarlem benaderd, met de vraag of ze een catalogus van hun werk willen opsturen. Inmiddels heeft ze prof. boeken en catalogussen van enthousiaste kunstenaars ontvangen. Kortom, vele van hun hebben interesse in de tentoonstelling.</p> <p>Daarnaast zal er gekeken worden ofdat Vladimir Bakun, een expositie van zijn kunstobjecten in Osnabrück kan laten zien. Bakun zelf, is hier zeer over te spreken. Hij heeft inmiddels als een catalogus en verschillende foto's en posters van zijn werk opgestuurd.</p>

Contacten tussen stadsarcheologen	
Beschrijving:	<p>De archeologen van Haarlem en Osnabrück hebben meerdere malen contact per jaar. Onlangs was een groep uit Haarlem in Osnabrück te gast, ze hebben uiteraard ook een rondleiding door het prachtige stadhuis gekregen.</p> <p>Misschien kan hier ook een project uit voortkomen.</p>

Noord-Hollands Archief	
Beschrijving:	<p>Tijdens bloemencorso hebben wij het Noord-Hollands Archief bezocht. Daar hebben we verschillende brieven uit Osnabrück gezien, maar deze waren moeilijk te lezen. Een medewerker van het archief had met de ambassadrice afgesproken om het in Osnabrück te laten ontcijferen. Dit is inmiddels gebeurd. De brieven zijn ontcijferd en zijn –vertaald in het Nederlands– terug gestuurd naar het Noord-Hollands Archief. Ook de Osnabrückse delegatieleden wilden graag een kopie hebben daarvan, samen met een paar mooie foto's van hun verblijf in Haarlem en deze kopiën, hebben ze het toegestuurd gekregen.</p>

Haarlemse Jazzfestival	
Beschrijving: Voltooid 60 personen hebben Haarlem bezocht	<p>Na het grote succes van het aantal aanmeldingen voor het bloemencorso 2007, wil de ambassadrice nog een reis naar Haarlem organiseren. Deze keer tijdens het jazzfestival. De voorbereidingen zijn al in volle gang. Er is nog nooit een reis van Osnabrück naar Haarlem tijdens het jazzfestival georganiseerd en iedereen is dan ook benieuwd hoe het zal uitpakken. Iemand van de Osnabrückse Jazz organisatie gaat ook mee naar Haarlem, hij was geïnteresseerd om op het muzikale gebied iets met Haarlem te gaan doen. Dus wie weet kunnen ze samen een keer een Jazzfestival organiseren in 1 van de 2 steden. Gepland staat om met 1 bus (ca. 55 personen) te gaan. Het wordt een dagje uit, op zaterdag 18 augustus. Dit is dus weer extra</p>

	promotie voor Haarlem. De gasten uit Osnabrück zullen ook een lunch in restaurant XO hebben.
--	--

Project voetbalvereniging „VFR VOXTRUP“	
Beschrijving:	<p>De bedoeling is dat er 30 tot 35 kinderen samen met 15 personen (ouders die meegaan als begeleider) naar Haarlem gaan. Deze kinderen zullen in de leeftijd van 10 tot 12 jaar zijn.</p> <p>Het is gepland rond pinksteren 2008, dus rond 11 en 12 mei. Het gaat om 3 of 4 dagen, waaronder een middagje Amsterdam. De heer Ropken heeft aangegeven een ontvangst in het stadhuis van Haarlem te waarderen, eventueel een rondleiding erbij. Verschillende dingen zoals een grachten rondvaart, een stadion bezichtigen of een ´vriendschapswedstrijd´ tegen Haarlemse kinder-voetballers zou een leuk idee zijn. Voor accommodatie hadden zij een camping of een jeugdherberg in gedachten. Ik dacht zelf aan de camping Weltevreden. Hier heb ik namelijk al contacten mee gehad voor een ander project. De voorkeur gaat uit naar blokhutten of chalets op de camping. De ambassadrice heeft een aantal punten op papier gezet, wat voor de kinderen interessant zou zijn in Haarlem.</p>

Project hockeyvereniging „OTHC Osnabrück“	
Beschrijving:	<p>Bij dit project is het de bedoeling een veldhockey wedstrijd te organiseren. De vraag is of de hockeyvereniging van Haarlem hier interesse, tijd en de financiën voor heeft. De heer Jürgens heeft voorgesteld dat Haarlem bijvb de reiskosten betaald en Osnabrück zorgt dan voor accommodatie en eten. De planning is om het met pinksteren (9 t/m 13 mei 2008) of in de zomervakantie (11 t/m 15 juli) te doen. Het gaat om mannelijke en vrouwelijke spelers A/B, kinderen rond 13 of 14 jaar. Maar eerst moet er in Haarlem geïnformeerd worden welke leeftijdscategoriën er zijn en vervolgens wordt er vastgelegd met welke leeftijdsgroep er gewerkt gaat worden. Osnabrück wil de Haarlemse hockey-spelers bij gastfamilies onderbrengen. Ongeveer 10 tot 12 personen zullen dan deelnemen. Dit willen ze elk jaar proberen voort te zetten. Osnabrück wil spelers van middeklasse tot hoog niveau uit Haarlem uitnodigen.</p>

Media:

De ambassadrice heeft veelvuldig contacten met de media in Osnabrück. Ze heeft 2 grote en nog een aantal kleinere artikelen geschreven voor de Duitse krant. Verder schrijft ze om de week ook voor de Stadskrant en heeft ze af en toe (radio)interviews e.d. In Osnabrück wordt jaarlijks een “Haarlem” dag georganiseerd door de ambassadrice. De stad Haarlem staat dan een dag lang centraal. In de binnenstad wordt een informatiestand geplaatst met folders en boeken over Haarlem. Bloemenmeisjes of een Haarlems muzikaal ensemble zijn hierbij aanwezig.

Bijlage C

Overzicht lopende projecten 2006-2007

<u>Project</u>	<u>Uitvoering</u>	<u>Voltooid?</u> ¹
Forum des étudiants ² (informatievoorziening studenten)	17/18 oktober 2006	√
Congrès Féminin 2007 (internationaal vrouwencongres)	25/30 mei 2007	√
Exposition Gare d'Angers (tentoonstelling over Haarlem in het centrale station van Angers)	Gehele maand mei 2007	√
Uitwisseling Mozaïk-Hoor Haar ³ (korenuitswisseling)	Hemelvaartsweekend 2007	½
Gehandicaptenproject ADAPEI 49 (uitwisseling verstandelijk gehandicapten)	11/18 mei 2007	√
Camp d'été international (zomerkamp voor jongeren uit de jumelagesteden Haarlem, Angers, Osnabrück)	Juli 2007	√
Uitwisseling Softbalvereniging D.S.S en de Eagles Baseball Club de Saint Barthélemy uit Angers	september 2007	√
Uitwisseling Kennemerlyceum school uit Angers naar Haarlem en Haarlem naar Angers	juni 2007	√
Taalcursus Universiteit Angers (taalcursus via de Universiteit van Angers voor studenten en geïnteresseerden uit jumelagesteden)	Augustus/september 2007	*

¹ √ = reeds voltooid, * = in voorbereiding, ½ = eerste deel van de uitwisseling voltooid en het tweede in voorbereiding.

² Het volgende forum des étudiants zal medio september 2007 plaatsvinden.

³ De reis van het Haarlemse koor Hoor Haar naar Angers staat gepland voor het Hemelvaartsweekend van 2008 (onder voorbehoud).

Accroche-Coeurs Festival	Begin september 2007	*
(Angers nodigt college- en raadsleden uit de jumelagesteden uit voor het festival Accroche-Coeurs)		
Uitwisseling jeugdbeleid	Begin september 2007	*
(overleg over jeugdbeleid in de jumelagesteden van Angers; valt samen met het Accroche-Coeurs Festival)		
Revue Angers 21	Mei/juni 2007	√
(bijdragen van de jumelagesteden aan boekje over agenda 21, duurzame ontwikkeling en stedelijke vernieuwing; onderwerp Haarlem: Het 2 Megawatt Project)		
Théâtre Le Quai	Juni 2007	√
(het theater zoekt contact met de vertegenwoordigers uit de zustersteden, eerst bezig met Wigan)		
Kunst Zij Ons Doel	Eind april 2008	*
(KZOD wil graag samen met een organisatie uit Angers samen 2 exposities houden in beide steden, inmiddels is er contact met Présence de l'Art Contemporain Angers/PACA om samen te werken)		
Université d'Angers	nvt	*
(Het bureau internationale betrekkingen van de Universiteit van Angers onderzoekt samen met de stad om mogelijkheden te creëren voor studenten uit alle zustersteden zoals studeren/stage in een zusterstad)		
Terre des Sciences	nvt	*
(Terre des Sciences brengt wetenschap naar jongeren/kinderen in Angers, zij zoeken gelijksoortige organisaties in de zustersteden)		
ASCEMA	Zomer 2007	*
(Personeelsorganisatie ASCEMA van de stad Angers zou graag met haar		

hardloopgroep samen een wedstrijd lopen met Haarlemmers in Haarlem en Angers)		
Memento Mori	nvt	*
(De groep Memento Mori maakt muziek van poëzie. Ze willen graag samenwerken met de zustersteden/groepen uit de zustersteden en een project met een middelbare school opzetten)		